

**Service Schedule**  
**Easter Monday**  
**St. Matthew Lutheran Parish in Łódź**  
**April 13th 2020**



**Bells**

**Greetings, announcements, Bible verse of the week:** Christ says: I am the Living One; I was dead, and now look, I am alive for ever and ever! And I hold the keys of death and Hades. (Revelation 1,18)

**Song no. 194 „Radość, pienia”**

1. Radość, pienia, dziękczynienia,  
wszędzie wesołości dział.  
Biją dzwony, świętych tony głoszą:  
Pan nasz zmartwychwstał!  
Pięknie, głośno rozbrzmiewajcie  
dzwony, dzieci Boże pieśni waszych tony  
niech brzmia i wznoszą śpiew,  
do niebios stref!

2. Radość, pienia, dziękczynienia jakże  
tam w Syjonie brzmia.  
Wróg się kryje, zmarły żyje,  
mocą Bożą groby drżą.  
Pięknie, głośno rozbrzmiewajcie  
dzwony, dzieci Boże pieśni waszych tony  
niech brzmia i wznoszą śpiew,  
do niebios stref!

3. Tchnienia wiosny, maj radosny  
i cudowny Ducha wiew!  
Jezus żyje, serce bije,  
bo z Nim nowy życia siew.  
Pięknie, głośno rozbrzmiewajcie  
dzwony, dzieci Boże pieśni waszych tony  
niech brzmia i wznoszą śpiew,  
do niebios stref!

4. Niebios dzwony w wyższe strony powołują  
z ziemi nas w dom ojcowski.  
Anioł Boski, Jezus woła „Chodźcie wraz!”  
Pięknie, głośno rozbrzmiewajcie  
dzwony, dzieci Boże pieśni waszych tony  
niech brzmia i wznoszą śpiew,  
do niebios stref!

**Introit nr 45**

Pastor: Christ has risen. Alleluja!

**Everyone: He is risen indeed. Alleluja!**

P: The stone that was rejected. Alleluja!

E: **It became a cornerstone. Alleluja!**

P: This is the day that the Lord has made. Alleluja!

E: **Let us rejoice in it. Alleluja!**

**Gloria Patri**

P: Glory to the Father, Son and the Holy Spirit.

E: **Forever and ever. Amen.**

### Kyrie:

P: Kyrie eleison.

E: **Panie, zmiłuj się!**

P: Christe eleison.

E: **Chryste, zmiłuj się!**

P: Kyrie eleison.

E: **Panie, zmiłuj się!**

### Gloria in excelsis

P: Glory to God in the highest.

E: Glory to God in the highest! **The power of devil cannot deceive us because of Gods grace. He has saved us, the peace reigns, the devil is defeated.**

### Pastor's prayer

#### Greeting:

P: The Lord will be with you!

E: **And also with you!**

#### Bible readings:

Old Testament: Isaiah 25,6-9

New Testament: 1 Corinthians 15,50-58

### Apostols Creed

I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our  
Lord,

who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried;  
he descended to the dead.

On the third day he rose again;  
he ascended into heaven,

he is seated at the right hand of the Father,  
and he will come to judge the living and the  
dead.

I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting. Amen.

### Song no. 179,1-4 „Jutrzenko nowych czasów”

1. Jutrzenko nowych czasów,  
o Jezu skarbie mój!  
Zwycięskiś wśród zapasów  
ze śmiercią stoczył bój.  
Dziś, Jezu, zmartwychwstałeś,  
złamałeś piekła moc.  
Dziś światłem zajaśniałeś,  
minęła śmierci noc.

2. Gdzież, piekło, twe zwycięstwo?  
Gdzież, śmierci, bodziec twój?  
Zburzone wasze księstwo,  
z nas zdjęty grzechów znój,

mój Jezu mą radością,  
śmierć błogim snem jest w Nim;  
blask świata jest marnością,  
Pan jest żywotem mym.

3. Więc śpieszę w to zaranie  
wdzięczności wieniec pleść,  
przez wdzięczne me śpiewanie  
hołd Panu swemu nieść.  
Żal, skrucha, ufność z wiary  
to kwiaty w wieńcu mym;  
ach, Chryste, przyjm te dary  
na świętym grobie swym.

4. Dziś pomnik Ci buduję,  
do grobu składam świat.  
Dziś, Panie, Ci ślubuję  
do śmierci służyć rad;

dziś dary, mienie, siły,  
w ofierze składam Ci;  
niech w sercu, Jezu miły,  
Twe tylko imię lśn

### **Preaching:**

#### **Song no 196,1-4 „Szli do Emaus dwaj uczniowie”**

1. Szli do Emaus dwaj uczniowie,  
pogrążeni w myślach swych  
lub żalili się w rozmowie,  
jaki smutek gnębił ich.  
Łzy im zwiły pod powieką,  
ale od nich niedaleko  
Jezus zmartwychwstały szedł,  
niósł pociechę dla ich bied.

2. Jezus tak i za mną chodził,  
gdym w próżnościach jeszcze żył  
i beztrosko w grzechu brodził;  
nieszczęśliwy czas to był,  
bezowocnie przetrwoniony;  
teraz jestem znaleziony,  
bo Pan wspomniał owcę swą  
i przywrócił trzodzie ją.

3. Gdy zawita jaka bieda,  
Chrystus nie opuści nas;  
On ci zginąć nigdy nie da,  
lecz w najstosowniejszy czas,  
choćbyś się nawet żalił,  
że od ciebie się oddalił,  
właśnie wtedy blisko, tuż,  
On z pomocą stoi już.

4. Pociesz wszystkie inne dusze  
w samotności życia dróg  
lub gdy Cię wzywają w skrusze  
wśród dojmujących trwóg;  
gdyby też od świata w dali  
potajemnie wciąż płakali,  
wtedy ich zapytaj się:  
Dziecię, cóż tak dręczy cię?

### **Prayer**

#### **Lord's Prayer**

I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our  
Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried;  
he descended to the dead.  
On the third day he rose again;  
he ascended into heaven,

he is seated at the right hand of the Father,  
and he will come to judge the living and the  
dead.

I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting.  
Amen.

### **Antyfony:**

P: Praise the Lord- He is good. Alleluja!  
E: **His mercy endures forever. Alleluja!**  
P: The Lord is my strength and my song. Alleluja!  
E: **He is my saviour. Alleluja!**  
P: Jesus Christ is the same yesterday and today! Alleluja!  
E: **Forever and ever. Alleluja!**

### **Blessing**

P: The Lord bless you  
and keep you;  
the Lord make his face shine on you  
and be gracious to you;  
the Lord turn his face toward you  
and give you peace.”

### **Song no. 202 „Wpuść, o słońce”**

1. Wpuść o słońce wielkanocne,  
swe promienie w serce wpuść!  
Rozbudź życie w nim owocne,  
by się z Tobą mogło zrość!

Brzemie win do grobu rzuć,  
radość nową we mnie wzbudź,  
bym się cieszył z Wielkanocy  
odrodzony z Bożej mocy!

### **Bells**